

CHAPS

terrence
HIGGINS
TRUST



**Witamy w
GAY Britain**

Wstęp

Ta broszura skierowana jest do mężczyzn homo- i biseksualnych pochodzących z różnych krajów, a mieszkających w Anglii i Walii.

Została ona sporządzona w trosce o wasze bezpieczeństwo oraz z myślą o umożliwieniu wam korzystania z życia tutaj w jak największym stopniu.

Radzimy mieć ją zawsze przy sobie. Nigdy nie wiadomo, kiedy się może przydać.

Szczegóły na temat wszystkich informacji w niej zawartych znajdziecie także na stronie:

www.chapsonline.org.uk/gaybritain

Geje w Wielkiej Brytanii

W Wielkiej Brytanii homoseksualizm i biseksualizm są legalne. Ze strony władz ani policji nie należy się niczego obawiać. W porównaniu z innymi krajami, prawo w Wielkiej Brytanii jest bardzo liberalne. Geje i lesbijki posiadają zasadniczo takie same prawa jak osoby heteroseksualne. Na przykład:

- Dyskryminacja ze względu na odmienną orientację seksualną jest niezgodna z prawem w miejscu pracy, u lekarza, w hotelach, czy sklepach, we wszystkich miejscach świadczących „sprzedaż towarów i usług”;
- Zalegalizowane jest zawieranie „małżeństw” pomiędzy osobami tej samej płci (aczkolwiek nie śluby ościelne). Określane są one jako związek cywilny i traktowane jako pełnoprawne z małżeństwami cywilnymi osób heteroseksualnych, o takich samych prawach i obowiązkach.
- Prawo dotyczące aktywności seksualnej np. granica wieku, w którym można legalnie rozpocząć współżycie (16), odnosi się również do ogółu społeczeństwa.





Mężczyzn homoseksualnych nie kryjących swej orientacji spotkać można obecnie we wszystkich sferach życia publicznego łącznie z polityką i mediami. Scena gejowska w kilku większych miastach Wielkiej Brytanii jest bardzo ciekawa i tętniąca życiem.

Jednak nie wszyscy w Wielkiej Brytanii mają liberalny stosunek do homoseksualizmu.

Homofobia i uprzedzenia nadal istnieją i zdarzają się przypadki dyskryminacji.

Pomoc

Jeżeli spotkasz się z dyskryminacją ze względu na swoją orientację seksualną, skontaktuj się z Equality and Human Rights Commission. Tam będziesz mógł uzyskać pomoc.

www.equalityhumanrights.com

Tel. Anglia: **0845 604 6610**

(możliwość zamówienia tłumacza)

Tel. Walia: **0845 604 8810**

(możliwość zamówienia tłumacza)

Scena gejowska

Określenie scena gejowska odnosi się do miejsc, w których spotykają się geje i biseksualiści, żeby się zabawić, potańczyć, znaleźć partnera na poważnie lub tylko dla seksu. Zaliczają się do niej bary, puby, kluby, sauny, siłownie i sex shopy.

Dla wielu scena gejowska jest ciekawa i ekscytująca, dla niektórych jednak nie zawsze jest tak przyjazna. Często chodzi tu głównie o seks, alkohol i narkotyki. Jest to niebezpieczna mieszanka, która może prowadzić do ryzykownego zachowania seksualnego oraz problemów z alkoholem i narkotykami.

Osoby pod wpływem alkoholu i narkotyków często robią rzeczy, których normalnie by nie zrobiły, np. decydują się na seks, który zwiększa ryzyko zakażenia wirusem HIV (wirus zespołu nabytego braku odporności), oraz innych chorób przenoszonych drogą płciową (choroby weneryczne).



Aby zachować bezpieczeństwo w środowisku gejowskim:

- staraj się nie chodzić do klubów sam.
- nie zostawiaj swojego drinka bez opieki, ponieważ ktoś może do niego dosypać narkotyków (tzw. „spike”).
- pamiętaj, że po wyglądzie nie można rozpoznać, czy dana osoba jest HIV-pozytywna czy negatywna. Stwierdzić to można wyłącznie wykonując odpowiedni test.
- nie licz na to, że twój partner powie ci otwarcie, czy jest nosicielem wirusa HIV czy nie. Ludzie nie przyznają się do tego z wielu różnych powodów.
- pamiętaj, że jeżeli ktoś zgadza się na seks bez zabezpieczenia, nie oznacza to wcale, że nie ma on HIV lub innej choroby wenerycznej.
- staraj się mieć prezerwatywy i lubrykanty zawsze przy sobie.

Więcej na temat alkoholu, narkotyków i bezpiecznego seksu dowiesz się na stronie:

www.tht.org.uk/drugfucked

Seks w miejscach publicznych: bezpieczny cruising

Uprawianie seksu w miejscach publicznych jest legalne, jeżeli nikt cię nie widzi.

Nielegalny jest jednak seks w toaletach publicznych.

Miejsc tzw. „cruising grounds”, w których geje spotykają się dla seksu, jest wiele. Jednak przyciągają one także złodziei i osoby nastawione wrogo w stosunku do homoseksualistów.

Aby zachować bezpieczeństwo podczas cruising:

- sprawdź „cruising ground” za dnia, aby wiedzieć, jak uciec w przypadku kłopotów.
- weź ze sobą gwizdek lub alarm osobisty, aby w razie potrzeby odstraszyć napastnika lub przywołać pomoc.
- nie bierz ze sobą żadnych kosztowności, kart kredytowych, ani większych sum pieniędzy.
- zrezygnuj z cruising, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Stan odurzenia będzie miał wpływ na rodzaj seksu, na jaki się zgodzisz.
- weź ze sobą prezerwatywy i lubrykanty.



Jeżeli musisz wezwać policję, zadzwoń pod numer alarmowy: **999** lub **112**.

Zawieranie nowych znajomości poza sceną gejowską

Scena gejowska nie jest jedynym miejscem na zawarcie nowych znajomości. Istnieją także kluby i grupy towarzyskie oraz kluby sportowe tylko dla gejów. Więcej informacji znajdziesz na stronach:

www.outforsport.org

www.gmfa.org.uk/theguide

Możesz także skontaktować się z jedną z organizacji wymienionych na końcu tej broszury w sekcji Pomoc.

Żargon seksu

Środowisko gejowskie wykształciło swój własny żargon seksu. Wyrażenie własnych potrzeb lub odmówienie zrobienia czegoś, czego nie chcesz zrobić, będzie łatwiejsze, jeżeli będziesz rozumiał, o co chodzi. Oto kilka najczęściej spotykanych przykładów:



Język angielski

Tłumaczenie

arse/ass/butt/bum/batty	tyłek/pupa/zadek/dupcia
balls	jądra
barebacking (BB)	seks analny bez prezerwatywy
bent/batty man/fag/faggot	gej
bottom	osoba pasywna podczas stosunku analnego, uległy
blow job	seks oralny, robić komuś laskę
butch	męski
camp	zniewieściały
the clap	rzeżączka
clap clinic	klinika chorób wenerycznych
'in the closet'	osoba ukrywająca swoją orientację seksualną
cock/dick/knob	penis, fiut
come out	osoba nie kryjąca swojej orientacji seksualnej
come	mieć wytrysk, orgazm
cottage	toaleta
cottage/go cottaging	pikietować w toalecie publicznej
cruise	szukać przygodnego seksu
cum	sperma
drag/in drag/drag queen	mężczyzna noszący kobiece ciuchy

dyke	lesbijka
fancy	wpaść komuś w oko
hard-on/stiffie	mieć erekcję
hung, well hung	mieć dużego penisa
lube	lubrykant
neg	osoba HIV-negatywna
poz, positive	osoba HIV-pozytywna
rent boy	męska prostytutka
rubber/rubber johnnie	prezerwatywa
shag/screw	przelecieć, uprawiać seks
snog	całować
suck/suck off	zrobić laskę
top	osoba aktywna podczas stosunku analnego, dominant
tranny	transwestyta, mężczyzna noszący kobiece ciuchy
wank/wank off	masturbować się
versatile	osoba aktywna i pasywna podczas stosunku analnego

HIV

HIV w Wielkiej Brytanii

W Wielkiej Brytanii mamy obecnie do czynienia z poważną epidemią HIV wśród gejów i biseksualistów.

Średnio 1 na 20 gejów i biseksualistów w Anglii i Walii jest nosicielem wirusa HIV.

W niektórych miastach stosunek ten wynosi około 1 na 10, a w Londynie i Brighton nawet 1 na 7 lub 8. Co więcej zachorowalność ciągle wzrasta.

Wirus HIV osłabia system odpornościowy i może prowadzić do zachorowania na AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome, zespół nabytego braku odporności). Zachorowanie na AIDS oznacza, że wirus HIV obniżył odporność organizmu do tego stopnia, że nie jest on w stanie bronić się przed niektórymi poważnymi chorobami.

Leczyć, aczkolwiek nie wyleczyć

HIV jest chorobą nieuleczalną, ale w Wielkiej Brytanii posiadanie HIV nie oznacza wcale szybkiej śmierci. Dostępne jest, bowiem, leczenie podtrzymujące dobry stan zdrowia. W konsekwencji wiele osób HIV-



pozytywnych dożywa równie późnego wieku, jak osoby zdrowe, pod warunkiem, że są one leczone.

Objawy

V Kilka tygodni po zakażeniu mogą, ale nie muszą, pojawić się objawy podobne do grypy, takie jak gorączka, nabrzmięte węzły chłonne, ból gardła, wysypka. Są to objawy tzw. serokonwersji.

Objawy wirusa HIV mogą pojawić się dopiero po miesiącach lub latach, ale w miarę upływu czasu wzrosnąć może częstotliwość infekcji w wyniku osłabienia systemu odpornościowego.

Jak przenoszony jest HIV

Wirus HIV znajduje się w płynach ustrojowych zakażonej osoby. Tylko w niektórych płynach ustrojowych stężenie wirusa HIV jest wystarczająco wysokie, aby spowodować zakażenie drugiej osoby. U mężczyzn zaliczają się do nich krew, sperma/nasienie i śluz przedseminowy.

Stężenie wirusa w śluzie odbytnicznym może być również wystarczająco wysokie, by zarazić drugą osobę.

Ślina, pot i mocz nie zawierają wystarczająco dużo HIV, by stanowić ryzyko zakażenia.

Jaki seks niesie ze sobą ryzyko zakażenia?

Najczęściej do zakażenia wirusem HIV dochodzi w wyniku seksu analnego bez prezerwatywy (zarówno osoba pasywna, jak i aktywna podczas stosunku są narażone na to ryzyko. Czasami do zakażenia dojść może także w wyniku seksu oralnego.

Inne rodzaje seksu, takie jak wzajemna masturbacja, oralne pobudzanie odbytu, całowanie są generalnie rzecz biorąc bezpieczne, ale wiążą się z ryzykiem zakażenia innymi chorobami wenerycznymi.

Osoby pasywne podczas stosunku (uległe tzw. „bottom” lub „passive”) są bardziej narażone na zakażenie się wirusem HIV niż osoby aktywne (dominujące tzw. „top” lub „active”), które z kolei stanowią większe ryzyko zakażenia innych. Dzieje się tak, ponieważ osłona odbytu jest niezwykle delikatna, łatwo ulega uszkodzeniu i wchłania płyny.

W konsekwencji wirus HIV przedostaje się do krwiobiegu. Seks analny ogólnie niesie ze sobą wysokie ryzyko zakażenia, ale najwyższe jest ono, gdy sperma osoby HIV-pozytywnej przedostaje się do odbytu.

Przeciwdziałanie zakażeniu HIV: prezerwatywy i lubrykanty

Nic lepiej nie chroni przed zakażeniem wirusem HIV niż prezerwatywa. Jeżeli będzie poprawnie założona, nie powinna pęknąć ani ześlizgnąć się. Oto kilka rad:

- Używaj odpowiedniego rozmiaru (prezerwatywy mają różne rozmiary).
- Uważaj, żeby nie przedrzeć prezerwatywy podczas otwierania opakowania.
- Załóż prezerwatywę dopiero, gdy penis jest w pełnym wzwodzie.
- Naciągnij ją do samego końca penisa.
- Upewnij się, że pod prezerwatywą nie ma bąbelków powietrza.
- Na prezerwatywę i w okolicach odbytu nałóż dużą ilość lubrykantów na bazie wody.
- Zmień prezerwatywę po 30 minutach stosunku, ponieważ po tym czasie może ona pęknąć.
- Wyciągając członek z odbytu, chwyć za koniec prezerwatywy u podstawy członka, aby nie spadła.



Porady na temat używania prezerwatyw znajdziesz na stronie:

www.chapsonline.org.uk/getiton

Bezpłatne prezerwatywy i lubrykanty

Prezerwatywy można otrzymać bezpłatnie w klinikach chorób wenerycznych, klinikach leczenia HIV, pokrewnych organizacjach (patrz sekcja „Pomoc”), w niektórych przychodniach lekarskich i ośrodkach zdrowia. Można je także znaleźć w barach i klubach dla gejów.

Seks bez zabezpieczenia lub pęknięcie prezerwatywy: PEP

Między stosunkiem, a przed przedostaniem się HIV do krwi istnieje krótki okres czasu, kiedy można zapobiec zakażeniu. Jeżeli nie jesteś nosicielem wirusa HIV i krótko po stosunku zażyjesz lek o nazwie PEP (post-exposure prophylaxis tzw. lek profilaktyki poekspozycyjnej), istnieje szansa, że wirus zostanie unieszkodliwiony.

Skuteczność PEP jest największa przed upływem 24 godzin od odbycia stosunku. Po 72 godzinach (trzy dni) jest już za późno.

PEP to seria leków antyretrowirusowych, które należy brać przez miesiąc. Ich skuteczność nie jest jednak stuprocentowa i nie powinny być stosowane jako

alternatywa do używania prezerwatyw. Mogą one także powodować skutki uboczne w postaci mdłości i biegunki.

PEP można otrzymać bezpłatnie na oddziałach pogotowia niektórych szpitali oraz w klinikach leczenia chorób wenerycznych (zob. „Gdzie się zbadać”).

Jeżeli potrzebujesz pomocy w zdobyciu PEP:

Tel. THT Direct pod numerem **0845 12 21 200**

(możliwość zamówienia tłumacza)

www.chapsonline.org.uk/pep

Zapobieganie HIV: seks oralny

Do zakażenia wirusem HIV w wyniku seksu oralnego dochodzi rzadko, ale się to zdarza. Ryzyko zakażenia można zmniejszyć, jeżeli:

- ty i twój partner nie będziecie brać spermy do ust;
- będziesz unikał stosunków oralnych, jeżeli twoja jama ustna, dziąsła lub gardło są podrażnione, zainfekowane lub mają rany;
- będziesz używał prezerwatyw.

Diagnostyka i terapia HIV

Testy na obecność wirusa HIV są bezpłatne dla wszystkich, niezależnie od twojego statusu imigracyjnego.

Są one w pełni poufne. Nikt poza tobą i personelem

kliniki nie będzie znał wyniku testu. Personel kliniki nie poinformuje o nim władz imigracyjnych. Test można wykonać anonimowo lub można podać fałszywe nazwisko i adres.

Dlaczego warto zrobić test?

- Jeżeli jesteś nosicielem wirusa HIV, im szybciej się o tym dowiesz, tym szybciej będziesz mógł rozpocząć leczenie.
- Terapia HIV jest bardzo skuteczna. Dzięki niej będziesz mógł prowadzić normalne życie. Działania uboczne nie są tak uciążliwe jak kiedyś, a większość osób musi brać jedynie 1-3 tabletki dziennie. Terapia HIV jest bezpłatna, jeżeli jesteś w Wielkiej Brytanii legalnie.
- Terapia przynosi najlepsze rezultaty, jeżeli zostanie rozpoczęta zanim wirus HIV poważnie osłabi układ odpornościowy.
- Będziesz uprawiał seks w bezpieczniejszy sposób i unikniesz zakażenia innych.
- Będziesz mógł korzystać z bezpłatnych form pomocy: wsparcia, porad i pomocy psychologa.
- Jeżeli dowiesz się, że jesteś nosicielem wirusa HIV to, komu o tym powiesz zależy wyłącznie od ciebie.

Gdzie wykonać test?

Testy na HIV bezpłatnie wykonują kliniki chorób zakaźnych przenoszonych drogą płciową (tzw. „GUM” clinic) i punkty konsultacyjno-diagnostyczne. Kliniki GUM nazywane są także klinikami chorób wenerycznych („sexual health clinics”) i znajdują się zwykle przy szpitalach. Adresy klinik:

Tel. THT Direct: **0845 12 21 200**

(możliwość zamówienia tłumacza)

www.tht.org.uk/GUM

Tel. NHS Direct: **0845 4647**

(możliwość zamówienia tłumacza)

www.youchoose.org.uk (Kliknij na „testing centres”)

Niektóre organizacje zdrowia seksualnego, takie jak THT, oferują jednogodzinne testy na HIV. Adresy klinik:

Test można wykonać również w prywatnej klinice, ale wtedy będzie on odpłatny.

Gdzie się leczyć?

Terapię wirusa HIV prowadzą specjalistyczne ośrodki HIV, których wykaz znaleźć można za pomocą THT Direct i NHS Direct.

Inne choroby przenoszone drogą płciową

Istnieje wiele innych chorób przenoszonych drogą płciową (wenerycznych), którymi można się zarazić podczas stosunku.

Chorobami wenerycznymi najczęściej występującymi wśród gejów są rzeżączka, rzeżączka, kłykciny (brodawki genitalne), zakażenie chlamydiami i opryszczka narządów płciowych. Coraz częstsze są przypadki kiły.

Chorobami wenerycznymi można zarazić się przede wszystkim uprawiając seks analny i oralny bez prezerwatywy. Jednak niewykluczone jest także zarażenie przez kontakt z naskórkiem i inne rodzaje kontaktów seksualnych.

Skąd będę wiedział, że cierpię na chorobę weneryczną?

Niektóre choroby weneryczne są zupełnie bezobjawowe lub mogą nie mieć objawów przez bardzo długi okres. Dlatego warto regularnie się badać. Kilka z najczęstszych objawów to:



- wydzielina z penisa i/lub odbytu
- ból podczas oddawania moczu albo kału
- wrzody lub pęcherze na penisie i/lub w odbycie, ustach i gardle
- swędzenie w okolicach penisa i genitaliów i/lub odbytu
- objawy przypominające gripę lub przeziębienie

Zapobieganie, badanie i leczenie

Prezerwatywy, jeżeli użyte prawidłowo, mogą zapobiec wielu chorobom wenerycznym.

Większość chorób wenerycznych jest uleczalna. Niektóre, takie jak opryszczka narządów płciowych czy HIV, nie są uleczalne, ale ich rozwój można kontrolować lekami.

Nieleczone, choroby weneryczne mogą doprowadzić do poważnych problemów zdrowotnych lub uszczerbku na zdrowiu nawet, jeżeli nie wystąpią żadne objawy.

Gdzie się zbadać?

Testy, leczenie i szczepionki przeciw chorobom wenerycznym wykonują wszystkie kliniki prowadzące diagnostykę i terapię HIV (patrz część HIV powyżej).

Więcej informacji na stronie:

www.chapsonline.org.uk/infections

Opieka medyczna

Opiekę medyczną w Wielkiej Brytanii świadczy narodowa służba zdrowia (National Health Service, NHS). Dla obywateli Wielkiej Brytanii jest ona prawie całkowicie bezpłatna.



Na to, czy będziesz musiał za nią zapłacić wpływ ma wiele czynników, takich jak kraj pochodzenia, okres przebywania w Wielkiej Brytanii i status imigracyjny.

Ogólnodostępne, bezpłatne usługi medyczne obejmują:

- leczenie w nagłych przypadkach, na pogotowiu (Accident and Emergency department, A&E) lub w przychodni lekarskiej
- diagnostyka i leczenie chorób wenerycznych
- diagnostyka HIV i poradnictwo dla nosicieli wirusa HIV.

Leczenie wirusa HIV jest bezpłatne dla wszystkich z wyjątkiem osób przebywających w Wielkiej Brytanii nielegalnie.

Inne usługi medyczne

Lekarze (GP)

Lekarze zajmujący się leczeniem chorób ogólnych to tzw. GP (general practioner). Do lekarza należy się udać, gdy źle się czujesz, a farmaceuta nie jest w stanie udzielić ci wystarczającej pomocy. Lekarz zdiagnozuje chorobę i przepisze odpowiednie leki lub skieruje cię do specjalisty do szpitala.

Kto uprawniony jest do bezpłatnej wizyty u lekarza?

- obywatele Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcarii;
- imigranci o statusie zwykłego rezydenta („ordinarily resident”), planujący pozostać w Wielkiej Brytanii przynajmniej na okres dwóch lub trzech lat;
- uchodźcy i azylanci;
- studenci przebywający w Wielkiej Brytanii przez okres powyżej sześciu miesięcy.

Szpitale

Specjalistyczne usługi lekarskie świadczone są w szpitalach, ale dostępne są tylko po konsultacji z lekarzem ogólnym. Wyjątki stanowią przypadki nagłe.

Kto uprawniony jest do bezpłatnego leczenia szpitalnego?

- osoby, które uprawnione są do bezpłatnej wizyty u lekarza (GP);
- osoby zatrudnione przez firmy zarejestrowane w Wielkiej Brytanii;
- obywatele państw, które związane są z Wielką Brytanią tzw. „porozumieniem dwustronnym”.

Przychodnie lekarskie i szpitale decydują we własnym zakresie, kto będzie musiał ponieść koszty leczenia, a kto nie. Nie mają jednak prawa odmówić pomocy ze względu na orientację seksualną pacjenta.

Dentyści

Jak większość Brytyjczyków, za wizytę u lekarza dentystry najprawdopodobniej będziesz musiał zapłacić. Osoby mające status zwykłego rezydenta („ordinarily resident”) i mające bardzo niskie dochody mogą ubiegać się o bezpłatne leczenie.

Aby dowiedzieć się, czy za wizytę u dentystry będziesz musiał zapłacić lub aby znaleźć gabinet lekarski zwróć się do lokalnej organizacji pomocy gejom, organizacji zdrowia seksualnego (patrz sekcja „Pomoc”) albo oddziału NHS.

Tel. NHS Direct: **0845 4647**

(możliwość zamówienia tłumacza)

www.nhs.uk

W przypadku, gdy nie jesteś uprawniony do bezpłatnego leczenia i nie jesteś w stanie za nie zapłacić o pomoc zwróć się do:

Medecins du Monde

Tel.: **020 7515 7534**

Wizy i sprawy imigracji

Prawo imigracyjne w Wielkiej Brytanii jest dość skomplikowane i może ulec zmianom. Jeżeli potrzebujesz pomocy w kwestii imigracji, istotne jest abyś znalazł dobrego doradcę. Powinna to być osoba, która posiada akredytację (oficjalne pozwolenie) służb imigracyjnych do świadczenia takich usług, lub prawnik wykwalifikowany w prowadzeniu spraw imigracyjnych. Zgodnie z prawem osoby nieposiadające akredytacji mogą udzielać jedynie podstawowych informacji.



Jak znaleźć doradcę

Community Legal Advice

Na stronie internetowej znajdziesz
szczegółowy wykaz radców prawnych,
CLS Legal Adviser Directory.

Tel.: **0845 345 4345**

www.clsdirect.org.uk

Immigration Advisory Service (IAS)

IAS ma oddziały w całej Wielkiej Brytanii. Informacje
dostępne w wielu językach.

www.iasuk.org

Office of the Immigration Services Commissioner

Szczegóły na temat radców prawnych znajdziesz
na stronie internetowej.

Tel.: **0845 000 0046**

www.oisc.gov.uk

Refugee Action Lesbian and Gay Asylum Team

Tel.: **020 7654 0686**





UK Lesbian and Gay Immigration Group udziela porad i informacji na temat prawa imigracyjnego dla par homoseksualnych i wspiera homoseksualnych azylantów. Posiada wykaz prawników zajmujących się prawami gejów.

www.uklgig.org.uk

Pokrycie kosztów porad prawnych i sprawy sądowej

Wstępna konsultacja z prawnikiem jest zwykle bezpłatna, ale wszystkie inne usługi są odpłatne. Jeżeli nie masz pieniędzy, możesz spróbować uzyskać pomoc finansową od państwa tzw. Legal Aid. Przyznawanie tej pomocy regulują jednak surowe wytyczne.

Szczegółowe informacje na temat Legal Aid znajdziesz na stronie internetowej Community Legal Advice.

www.clsdirect.org.uk

Tel.: **0845 345 4345**



Nauka języka angielskiego

Dostępne są liczne kursy języka angielskiego, ale ich jakość i ceny są bardzo różne. Jedynie grupy uprzywilejowane takie jak uchodźcy, azylanci i bezrobotni imigranci mają szansę odbycia bezpłatnego kursu językowego.

ESOL (English for Speakers of Other Languages) jest rządowym programem nauczania języka angielskiego dla dorosłych. Kursy dostępne są od poziomu początkującego do zaawansowanego. Kursy ESP (English for Specific Purposes) opierają się na nauce angielskiego pod kątem pracy w konkretnych dziedzinach np. w gastronomii.

Więcej informacji:

Directgov

www.direct.gov.uk (w sekcji „improving your skills”)

Tel.: **0800 100 900** (darmowe porady w wielu językach)

Multikulti

www.multikulti.org.uk (informacje dostępne w wielu językach)

British Council Learning

Lista kursów w Wielkiej Brytanii, większość odpłatna.

www.britishcouncil.org/learning

Sprawy finansowe

Jeżeli będąc w Wielkiej Brytanii nie masz środków do życia, możesz spróbować uzyskać pomoc od państwa, którą Brytyjczycy określają mianem „benefits” (świadczenia) lub „social security” (pomoc społeczna). Może ona obejmować mieszkanie, opłaty za podatek lokalny („council tax”) lub przyznanie zasiłku dla osób o niskich dochodach.

System świadczeń w Wielkiej Brytanii jest skomplikowany. Kwalifikowanie się do otrzymywania pomocy społecznej zależy od wielu czynników takich jak narodowość, status imigracyjny, czy zarobki. Radzimy skorzystać ze specjalistycznej pomocy.

W jaki sposób status imigracyjny wpływa na kwalifikowanie się do otrzymywania świadczeń

- Jeżeli twoja wiza ma dopisek „bez prawa do korzystania z funduszy publicznych” (ang. „no recourse to public funds”) najprawdopodobniej nie będziesz mógł otrzymać żadnych świadczeń.

- Jeżeli twoja wiza ma dopisek „z prawem do stałego pobytu” (ang. „unlimited leave to remain”), możesz kwalifikować się do otrzymywania niektórych świadczeń. Zasięgnij porady.
- Obywatele EOG i Szwajcarii, oraz obywatele Chorwacji, Macedonii, Turcji, Nigerii, Maroka i Tunezji mogą kwalifikować się do otrzymywania niektórych świadczeń, jeżeli przyznano im „prawo do stałego pobytu” (ang. „right to reside”). Zasięgnij porady.
- Status uchodźcy (ang. „refugee status”) upoważnia do otrzymywania wszelkich świadczeń i pełnej pomocy społecznej.

Porady specjalistyczne

Pomoc uzyskać można bezpłatnie i w pełni poufnie w biurze porad obywatelskich tzw. Citizens Advice Bureaux (CAB).

CAB ma oddziały na terenie całej Wielkiej Brytanii. Ich wykaz znajduje się na stronie.

www.adviceguide.org.uk



Pomoc finansowa w nagłych przypadkach

Informacje uzyskać można w Citizens Advice Bureaux.

Crusaid Hardship Fund

Pomoc dla nosicieli wirusa HIV.

Tel.: **020 7539 3881**

Organizacja pomocy osobom z HIV musi złożyć podanie w twoim imieniu. Niektóre z takich organizacji podano na końcu tej broszury.

Fund for Human Need

Tel.: **01757 706 040**



Pomoc!

Specjalistyczne organizacje świadczące pomoc homo-i biseksualistom, osobom chorym na HIV oraz ośrodki zdrowia seksualnego.

Organizacje wymienione poniżej służą bezpłatną pomocą, poradą i wsparciem.

W całej Wielkiej Brytanii

Terrence Higgins Trust

Aby znaleźć najbliższy oddział Terrence Higgins Trust, zadzwoń pod numer:

0845 1221 200 (możliwość zamówienia tłumacza)

www.tht.org.uk

Devon i Cornwall

The Eddystone Trust

01752 257 077

www.eddystone.org.uk

Leicestershire

Trade

0116 254 1747

www.tradesexualhealth.com

Liverpool

The Armistead Project

0870 990 8996

www.armisteadcentre.co.uk

Londyn

GMFA

020 7738 6872

www.gmfa.org.uk

Manchester

The Lesbian and Gay Foundation

0161 235 8035

www.lgf.org.uk

Yorkshire

Centre for HIV and Sexual Health (Sheffield)

0114 226 1900

www.sexualhealthsheffield.nhs.uk

Yorkshire Mesmac

0113 244 4209

www.mesmac.co.uk

Pomoc ogólna

Citizens Advice Bureaux (Biuro Porad Obywatelskich)

Bezpłatne, poufne poradnictwo w zakresie warunków zatrudnienia, świadczeń, dyskryminacji, mieszkań oraz spraw finansowych.

3 tys. oddziałów w całej Wielkiej Brytanii.

www.adviceguide.org.uk

Multikulti

Strona internetowa w wielu językach. Porady i informacje na temat długów, zatrudnienia, zdrowia, edukacji, imigracji, rasizmu i dyskryminacji.

www.multikulti.org.uk

Polish edition

The HIV and sexual health charity for life

Website: www.tht.org.uk **THT Direct:** 0845 12 21 200

Registered office: 314-320 Gray's Inn Road, London

WC1X 8DP **Tel:** 020 7812 1600 **Email:** info@tht.org.uk

© Terrence Higgins Trust, July 2008. Terrence Higgins Trust is a registered charity no. 288527. Company reg. no.1778149. Registered in England and Wales. A company limited by guarantee.

Design **Felton Communication** 020 7405 0900 Ref: 10821.1